

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

INTENDED USE

You can use the appliance to prepare max 1 kg of ice cream, dense, creamy and always fresh. You can prepare tasty and healthy ice cream, fruit sorbet, everything with the convenience of one appliance. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- It is recommended to keep the original packaging, because the free repair service does not cover failures caused by inadequate packaging of the product when shipped to an authorized Service Center.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.
- This appliance can be used by children older than 8 years and persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers which may arise during the appliance use.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- The cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years without the supervision of an adult
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components including the power cord are rendered harmless to prevent personal injury. Do not let children play with the appliance or its components.
- Unplug the appliance when it is not being used and before all maintenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the charger before filling the bowl with the ingredients. Do not go past the MAX level.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never put live parts into contact with water: Risk of short circuit and/or electric shock.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the charger if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Ariete Service Centre or by Ariete authorised qualified personnel.
- **WARNING.** Make sure the appliance is turned off before removing the motor body from the lid and before all maintenance and cleaning operations.
- Do not lift the appliance by the motor body or by the clos-

- ing/opening hooks of the bowl. Lift the appliance holding it under the bowl.
- Make sure the lid is correctly positioned on the bowl before turning on the appliance.
 - Do not operate the appliance when empty.
 - Do not activate the mixing paddle near to persons, pets or objects.
 - Children and pregnant women should avoid to consume the ice cream if it contains raw eggs.
 - Never put the appliance on or near gas stoves or electric hotplates.
 - Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
 - Do not expose the appliance to outdoor elements (rain, sun, etc.).

- For proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU please read the dedicated leaflet attached to the product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - ON/OFF button
- B - Motor body release button
- C - Motor body
- D - Mixing paddle shaft
- E - Lid
- F - Mixing paddle
- G - Bowl
- H - Charger
- I - Charger access
- J - Closing/opening hooks of the lid
- K - Guides

PRELIMINARY PHASES FOR USE

Starting the appliance

Before connecting the charger to the electric grid check that the voltage reported on the label under the charger corresponds to that of the local grid. This appliance only charges with the approved adaptor of DK5-050-0600-EU.

- Warning!** Do not put the appliance or the charger near or over hot electric stoves or burners or near a microwave oven.
- Avoid that the charger cable sticks out of the table or the working plan. Prevent children from grabbing the cord, in this way tipping over the appliance.

- 1 Open the opening/closing hooks of the bowl (J) to unlock the lid from the bowl (Fig. 2).
- 2 Lift the lid with the motor body and the mixing paddle (Fig. 3).
- 3 Remove the mixing paddle (Fig. 4).
- 4 To remove the motor body (C), push the release buttons (B) and lift the motor body (Fig. 5).
- 5 Remove the motor shaft (Fig. 6).

- Warning!** Before using the appliance wash the bowl, the motor shaft, the mixing paddle and the lid with water and detergent.
- Make sure that all the parts are completely dry before using the appliance.
- Never immerse the motor body and the charger in water or other liquids.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Warning!** Before using the appliance for the first time charge it completely.
- Before connecting the appliance to the charger check that the starting button is not turned on.

When you connect the appliance to the charger the ON/OFF button control light flashes to indicate that the appliance is

- charging. When the ON/OFF button control light is fixed, the appliance is charged. Disconnect the charger from the socket. Disconnect the charger from the motor body.
- 1 Choose the desired ice cream recipe and prepare the ingredients in another bowl. Mix the ingredients.
 - 2 Open the opening/closing hooks of the bowl (J) to unlock the lid from the bowl (Fig. 2).
 - 3 Lift the lid with the mixing paddle (Fig. 3).
 - 4 Insert the ingredients in the bowl.

- Warning!** Do not fill the bowl beyond the maximum limit. An excess of ingredients could cause a stop of the mixing paddle and fail the production of ice cream.

- 5 Verify that the mixing paddle is correctly hooked to the motor shaft.

- Warning!** Do not rotate the motor shaft with too much strength. Risk of damaging the motor shaft.

- 6 Put the lid on the bowl. The opening/closing hooks of the bowl must be aligned to the guides (Fig. 8). Immerse the mixing paddle into the ingredients.
 - 7 Close the opening/closing hooks of the bowl.
 - 8 Push the ON/OFF button. The button control light turns on.
 - 9 Put the ice cream maker in the freezer.
- During the preparation of the ice cream, the motor turns for circa 10 seconds then it stops for circa 5 minutes. The ON/OFF button control light is always on. When the ice cream is ready, the ON/OFF button control light turns off. Remove the ice cream maker from the freezer.

- Warning!** If the ice-cream stays in the freezer, it could freeze and it could be difficult to remove the lid with the mixing paddle. Wait a few minutes before removing the lid or the mixing paddle.
- Never keep the plastic parts in the fridge.

The freezer must have a temperature of -18°C (0°F).

A normal freezer could not be suitable for the preparation of the ice-cream. A No Frost freezer could lengthen the times of the preparation of the ice-cream.

Do not fill the freezer with many products. In the freezer, keep the appliance far from other food (Fig. 9).

CLEANING THE APPLIANCE

- Warning!** All the cleaning operations specified below must be carried out when the appliance is turned off and when the charger is disconnected from that appliance.

Regular maintenance and cleaning preserve and maintain the appliance efficient for a longer period.

Never immerse the motor body and the charger in water or other liquids. Do not use direct jets of water.

Every operation must be carried out when the appliance is cold.

Never use solvents, because they damage the plastic.

The bowl, the mixing paddle and the shaft can be washed in the dishwasher, in the upper part.

To clean the motor body (C) use a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water to not damage the bodywork. Dry thoroughly with a soft cloth.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

In the case of decommissioning of the appliance, it must be electrically disconnected. Cut the power cord of the charger. The appliance works with rechargeable batteries. At the end

of its useful life it must not be disposed with the municipal waste. It can be delivered to the appropriate separate waste collection centres set up by municipal administrations or to retailers that offer this service.

To dispose separately an appliance, permits to avoid possible negative consequences for the environment and for the health resulting from an incorrect disposal and permits to recover the materials of which it is composed in order to obtain an important saving of energies and resources.

The crossed mobile waste container symbol is printed on the product to point out the obligation to separately dispose of household appliances.

The battery must be removed from the appliance. Under the motor body there is a compartment. Unscrew the screws. Remove the battery.

RECIPES

Lemon sorbet

Ingredients:

200 g sugar

4-5 lemons

1 egg white

water

Preparation:

Put the lemon juice in a bowl and add water up to ¾ litres, add sugar, clean lemon skin cut in small pieces. Add the beaten egg white. Cook on low fire for a few minutes then let the preparation to cool down for 30 minutes. Pass the preparation through a colander and pour it in the ice cream maker.

Fior di latte

Ingredients:

120 ml milk

120 ml cream

60 g sugar

Preparation:

Put milk, cream and sugar in a bowl. Stir to mix all the ingredients. Pour the preparation in the ice cream maker.

Vegan ice cream

Ingredients:

120 ml soya milk

120 ml soya cream

150 g sugar

Preparation:

Put milk, cream and sugar in a bowl. Stir to mix all the ingredients. Pour the preparation in the ice cream maker.

Strawberry ice cream

Ingredients:

230 g strawberries

130 ml milk

140 ml cream

120 g sugar

Preparation:

Blend the strawberries, put them in a bowl, and add milk, cream and sugar. Stir to mix all the ingredients. Pour the preparation in the ice cream maker.

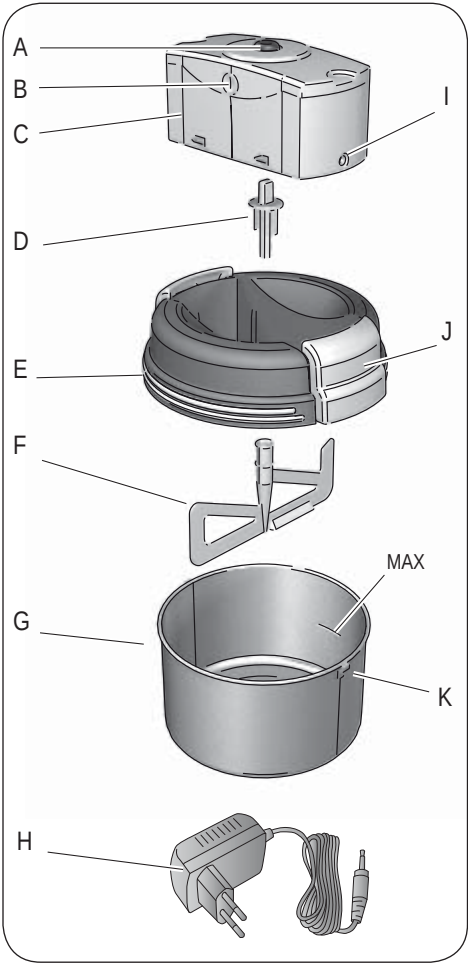


Fig. 1

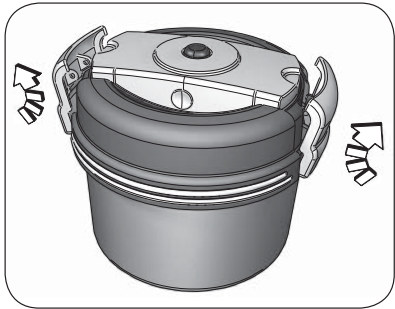


Fig. 2

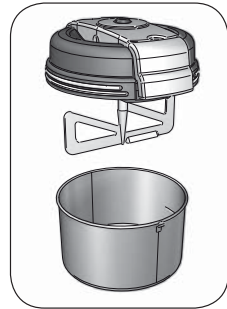


Fig. 3

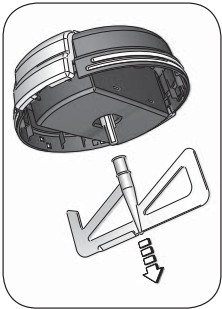


Fig. 4

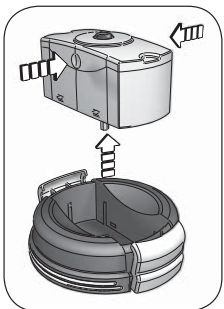


Fig. 5

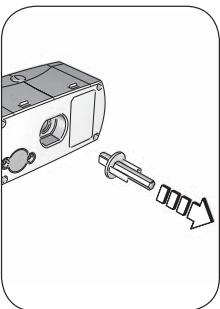


Fig. 6

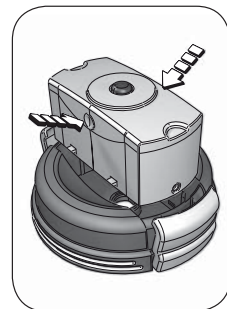


Fig. 7

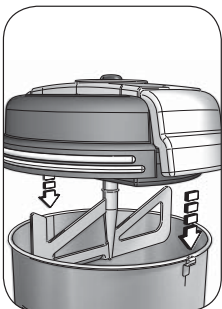


Fig. 8

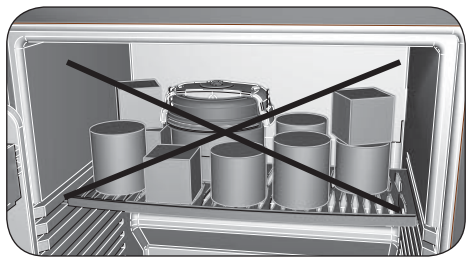


Fig. 9

ID

BERKAITAN DENGAN PANDUAN INI

Alat ini dibuat sesuai dengan peraturan dari Eropa, untuk melindungi pengguna dari setiap kemungkinan bahaya. Walaupun Anda sudah mengetahui jenis dari alat ini, baca panduan dengan seksama sebelum penggunaan. Hanya gunakan alat ini sesuai dengan tujuan perancangan alat untuk menghindari kecelakaan dan kerusakan. Simpan panduan ini untuk acuan kedepannya. Jika Anda ingin memberikan alat ini kepada orang lain, ingat untuk juga memberikan panduan ini.

PENGUNAAN YANG DIMAKSUDKAN

Anda dapat menggunakan alat untuk membuat es krim maksimal 1 kg, padat, lembut dan selalu segar. Anda dapat membuat es krim yang nikmat dan sehat, sorbet buah-buahan, seluruhnya dengan kemudahan dalam satu alat. Penggunaan lainnya pada perlengkapan tidak dianjurkan oleh pihak pabrik yang tidak akan bertanggung jawab untuk kerusakan apapun yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak tepat oleh penggunaanya. Penggunaan yang tidak tepat juga menyebabkan berbagai bentuk garansi akan hangus.

PETUNJUK KEAMANAN

BACA PETUNJUK INI DENGAN SEKSAMA.

- Alat ini dirancang untuk digunakan dalam rumah tangga dan tidak boleh digunakan untuk keperluan komersil atau pabrik.
- Kami menolak untuk bertanggung jawab atas keasalahan dalam cara penggunaan diluar dari yang terdapat di dalam panduan ini.
- Kami menyarankan Anda untuk menyimpan kardus dan pembungkus asli, karena perbaikan gratis kami tidak mencakupi kerusakan dari pembungkusan produk yang tidak memadai ketika alat dikirim kembali ke pusat perbaikan resmi.
- Alat mengikuti peraturan (EC) Nomor 1935/2004 dari 27/10/2004 pada bahan-bahan yang berhubungan dengan makanan.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun keatas dan orang-orang dengan keterbatasan fisik, sensorik, mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka sudah dibimbing mengenai cara pemakaian yang aman dan mengerti akan bahaya yang dapat terjadi.
- Anak-anak tidak diperbolehkan untuk bermain dengan alat atau perlengkapannya.
- Pembersihan dan perawatan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak berusia dibawah 8 tahun tanpa bimbingan dari orang dewasa.
- Jangan meninggalkan pembungkus di dekat anak-anak karena memiliki potensi yang berbahaya.
- Jika alat ingin dibuang, disarankan untuk memotong kabel daya. Disarankan juga untuk membuang/menjauhkan seluruh komponen berbahaya termasuk kabel daya untuk menhindari cedera pribadi. Jangan biarkan anak-anak bermain dengan alat atau komponennya.
- Lepaskan dari stopkontak ketika tidak digunakan dan sebelum perawatan atau pembersihan.
- Selalu matikan alat dan lepaskan pengisi daya sebelum mengisi mangkuk dengan bahan-bahan. Jangan melewati batas MAX.
- Jangan merendam alat di dalam air atau cairan lainnya.
- Jangan meletakkan bagian-bagian yang hidup dengan air: resiko korsleting dan sengatan listrik.
- Jangan meninggalkan alat dalam keadaan tidak terawat ketika tersambung dengan sumber listrik.
- Alat tidak boleh digunakan jika sudah terjatuh, jika terdapat tanda kerusakan atau kebocoran air yang terlihat. Jangan gunakan alat jika kabel atau steker rusak, atau jika alat tidak dapat berfungsi. Untuk menghindari kecelakaan, seluruh perbaikan, termasuk penggantian kabel, harus dilakukan oleh pusat perbaikan resmi atau orang yang

profesional.

- PERINGATAN. Pastikan alat sudah dimatikan sebelum melepas tubuh mesin dari tutupnya dan sebelum pengoperasian seluruh perawatan dan pembersihan.
- Jangan mengangkat alat dengan memegang bagian tubuh atau dengan kait penutup/pembuka pada mangkuk, tetapi dengan memegang bagian bawah dari mangkuk.
- Pastikan tutup berada pada posisi yang benar pada mangkuk sebelum menyalakan alat.
- Jangan menjalankan alat dalam keadaan kosong.
- Jangan mengaktifkan tongkat pengaduk berdekatan dengan orang-orang, hewan atau barang-barang.
- Anak-anak dan wanita hamil harus menghindari konsumsi es krim yang mengandung telur mentah.
- Jangan meletakkan alat di dekat kompor gas atau kompor listrik.
- Penggunaan perlengkapan yang tidak disarankan atau disediakan oleh pihak produsen alat dapat menimbulkan resiko api, sengatan listrik atau cedera pada orang-orang.
- Jangan meninggalkan alat di tempat yang terbuka akan cuaca (hujan, matahari,dll.)
- Untuk pembuangan produk yang tepat dan sesuai dengan petunjuk 2012/19/EU dari Eropa, harap membaca keterangan yang sudah tersedia pada produk.

SIMPAN PANDUAN INI UNTUK ACUAN KEDEPAN.

BAGIAN-BAGIAN ALAT

A Tombol ON/OFF
B Tombol pelepas tubuh mesin
C Tubuh mesin
D Tuas tongkat pengadukan
E Tutup
F Tongkat pengaduk
G Mangkuk
H Pengisi daya
I Akses untuk pengisian daya
J Kait penutup/pembuka tutup
K Penopang

TAHAP AWAL PENGGUNAAN

Menyalakan alat

Sebelum menyambungkan pengisi daya ke jaringan listrik, periksa kesesuaian keterangan mengenai tegangan dibawah pengisi daya dengan jaringan lokal.

Alat ini hanya dapat diisi daya nya dengan adaptor yang sudah disetujui dari DK5-050-0600-EU.

⚠ Peringatan!

Jangan meletakkan alat atau pengisi daya berdekatan dengan kompor listrik atau alat pemanggang/penghangat.

Hindari kabel keluar dari meja. Hindari anak-anak dari pemegangan kabel, yang dapat menyebabkan orang tersandung oleh alat.

- Buka kait pembuka/penutup pada mangkuk (J) untuk membuka kunci tutup dari mangkuk (Gambar 2).
- Angkat tutup dengan tubuh mesin dan tongkat pengaduk (Gambar 3).
- Lepaskan tongkat pengaduk (Gambar 4).
- Untuk melepaskan tubuh mesin (C), tekan tombol pelepas (B) dan angkat tubuh mesin (Gambar 5).
- Lepaskan poros mesin (Gambar 6)

⚠ Peringatan!

Sebelum menggunakan alat, cuci mangkuk, poros mesin, tongkat pengaduk dan tutup dengan air dan sabun.

Pastikan seluruh bagian sudah kering sepenuhnya sebelum menggunakan alat.

Jangan merendam tubuh mesin dan pengisi daya di dalam air atau cairan lainnya.

PETUNJUK PENGGUNAAN

⚠ Peringatan!

Sebelum menggunakan alat untuk pertama kalinya, isi daya sepenuhnya.

Sebelum menyambungkan alat dengan pengisi daya, pastikan tombol penyalaaan tidak menyala.

Ketika Anda menyambungkan alat ke pengisi daya, lampu pada tombol pengatur ON/OFF akan menyala untuk menandakan bahwa alat sedang mengisi daya. Ketika lampu pada tombol pengatur ON/OFF tetap menyala, alat sudah selesai mengisi daya. Lepaskan pengisi daya dari stopkontak. Lepaskan pengisi daya dari tubuh mesin.

- Pilih resep es krim yang diinginkan dan persiapkan bahan-bahan di mangkuk lainnya. Campurkan bahan-bahan.
- Buka kait pembuka/penutup pada mangkuk (J) untuk membuka kunci tuutp pada mangkuk (Gambar 2).
- Angkat tutup dengan tongkat pengaduk (Gambar 3).
- Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk.

⚠ Peringatan!

Jangan mengisi mangkuk melebihi batas maksimum. Jumlah bahan-bahan yang berlebihan dapat menyebabkan berhenti bekerjanya tongkat pengaduk dan kegagalan dalam memproduksi es krim.

- Pastikan tongkat pengaduk sudah terkaitkan ke poros mesin dengan benar.

⚠ Peringatan!

Jangan memutar poros mesin dengan tenaga yang terlalu kuat. Terdapat resiko kerusakan pada poros mesin.

- Letakkan tutup pada mangkuk. Kait pembuka/penutup pada mangkuk harus sesuai dengan panduan (Gambar 8). Rendamkan tongkat pengaduk ke dalam bahan-bahan.
- Tutup kait pembuka/penutup pada mangkuk.
- Tekan tombol ON/OFF. Lampu tombol pengaturan menyala.
- Letakkan mesin pembuat es krim ke dalam lemari es. Saat pembuatan es krim, mesin berputar selama 10 detik lalu berhenti selama 5 menit. Lampu tombol pengatur ON/OFF akan selalu menyala.

Ketika es krim sudah siap, lampu tombol pengatur ON/OFF akan padam. Keluarkan mesin pembuat es krim dari lemari es.

⚠ Peringatan!

Jika es krim tetap berada di lemari es, es krim dapat membeku dan akan sulit untuk melepaskan penutupnya dengan tongkat pengaduk. Tunggu beberapa menit sebelum melepas tutupnya atau tongkat pengaduk

Jangan menyimpan bagian-bagian plastik di dalam lemari es.

Suhu pada lemari es harus -18 derajat selsius (0 derajat fahrenheit).

Lemari es umumnya tidak akan cocok untuk membuat es krim. Lemari es yang tidak memiliki embun beku dapat memperpanjang waktu pembuatan es krim.

Jangan mengisi lemari es dengan terlalu banyak produk. Di dalam lemari es, simpan alat jauh dari makanan lainnya (Gambar 9).

PEMBERSIHAN ALAT

⚠ Peringatan!

Seluruh kegiatan pembersihan yang dijelaskan di bawah ini harus dilakukan ketika alat sudah dimatikan dan ketika pengisi daya sudah dilepaskan dari alat.

Perawatan dan pembersihan teratur akan mempertahankan efisiensi alat dalam waktu yang lama.

Jangan merendam tubuh mesin dan pengisi daya di dalam air atau cairan lainnya. Jangan menggunakan air yang dialirkan langsung ke alat.

Seluruh pengoperasian harus dilakukan ketika alat sudha mendingin.

Jangan menggunakan pelarut, karena dapat merusak plastik.

Mangkuk, tongkat pengaduk dan poros dapat dibersihkan di dalam mesin pencuci, pada bagian bawah. Untuk membersihkan tubuh mesin (C), gunakan kain yang tidak abrasif dan sudah dicelupkan sedikit ke air untuk tidak merusak mesin. Keringkan seluruhnya dengan kain halus.

PENGATURAN MESIN YANG SEDANG DIPERBAIKI/RUSAK

Seandainya terjadi penghentian penggunaan alat, bagian elektronik pada alat harus dilepaskan. Potong kabel pada pengisi daya.

Alat bekerja dengan baterai yang dapat diisi ulang. Pada saat terakhir pada usia penggunaan, harus dibuang dengan prosedur pembuangan sampah di kota. Dapat diantarkan ke pusat pengumpulan sampah yang sudah disediakan oleh beberapa admisnistrasi atau para pihak retail yang menawarkan jasa ini.

Untuk membuang alat secara terpisah, dapatkan ijin untuk menghindari konsekuensi negatif bagi lingkungan dan kesehatan yang disebabkan oleh pembuangan dengan cara yang salah dan juga untuk memperoleh kembali bahan yang sudah dibuang untuk menyimpan energi dan sumbernya.

Tanda wadah pembuangan sudah tercetak pada produk untuk menandakan kewajiban untuk membuang alat secara terpisah.

Baterai harus dilepaskan dari alat. Dibawah tubuh mesin terdapat ruangnya.

Lepaskan sekrup. Keluarkan baterai.

RESEP-RESEP

Sorbet Lemon

Bahan-bahan:

200 gr gula

4-5 lemon

1 putih telur

air

Persiapan:

Letakkan jus lemon di dalam mangkuk dan tambahkan air sampai 3/4 liter, tambahkan gula, potongan kecil dari kulit lemon yang bersih. Tambahkan putih telur yang sudah dikocok. Masak dengan api kecil selama beberapa menit lalu biarkan mendingin selama 30 menit. Pindahkan adonan melalui saringan dan tuangkan ke dalam mesin pembuat es krim.

Fior di latte

Bahan-bahan:

120 ml susu

120 ml krim segar

60 gr gula

Persiapan:

Letakkan susu, krim dan gula di dalam mangkuk. Aduk untuk mencampur seluruh bahan-bahan. Tuangkan adonan ke dalam mesin pembuat es krim.

Es krim Vegan

Bahan-bahan:

120 ml susu kacang kedelai

120 ml krim kacang kedelai

150 gr gula

Persiapan:

Letakkan susu, krim dan gula di dalam mangkuk. Aduk untuk mencampur seluruh bahan-bahan. Tuangkan adonan ke dalam mesin pembuat es krim.

Es krim stroberi

Bahan-bahan:

230 gr stroberi

130 ml susu

140 ml krim

120 gr gula

Persiapan:

Aduk stroberi, letakkan di dalam mangkuk, dan tambahkan susu, krim, dan gula.

NUMERO UNICO

199 202 66

Internet: www.ariete.net

E-Mail: info@ariete.net

50013 Campi Bisenzio (FI)

Via San Quirico, 300

De' Longhi Appliances Srl

Divisione Commerciale Ariete

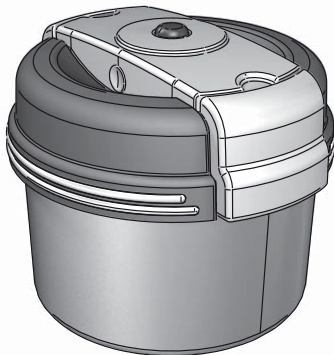
Ariete

COD. 6155107500

REV. 0 del 25/09/2018

MOD. 630

CE



Ice cream maker
Alat Pembuat EsKrim

Ariete